

# MANN®

# HOLZ

# MASCHINEN

# HOLZ BEARBEITUNG

## Mode d'emploi



## Plaqueur de chants manuelle KAM40 PROFI

HOLZMANN-MASCHINEN  
Humer GmbH  
A-4710 Grieskirchen, Schüsselberg 8  
Tel 0043 (0) 7248 61116-0  
Fax 0043 (0) 7248 61116-6

HOLZMANN-MASCHINEN  
Schörghuber GmbH  
A-4170 Haslach, Marktplatz 4  
Tel 0043 (0) 7289 71562-0  
Fax 0043 (0) 7289 71562-4



CONSERVER SOIGNEUSEMENT CE MODE D'EMPLOI POUR DE FUTURES QUESTIONS.

**ATTENTION:** LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT DE METTRE LA MACHINE EN MARCHE!

Edition: 2011 - Revision 01 - Français

## Cher client

Ce manuel contient informations importantes pour la correcte utilisation de plaqueuse de chants manuelle KAM40Profi.

Ce manuel doit être soigneusement gardé avec la machine. Ayez le toujours disponible pour pouvoir le consulter.

### **S'il vous plaît suivez les consignes de sécurité!**



Lire attentivement et suivez les instructions de sécurité. Soyez connaissant des contrôles de la machine et de son utilisation. Lire le manuel facilite la correcte utilisation de la machine et évite les erreurs et les dommages sur la machine et vous même.

**Au moment de la livraison, vérifier que toutes les parties sont correctes. Si vous constatez des dommages ou des pièces manquantes de la machine immédiatement contacter votre revendeur ou le transporteur. Vous devez informer immédiatement votre revendeur des dommages visibles, conformément aux dispositions de la garantie, sinon les marchandises seront jugés aptes à l'acheteur!**

En raison des progrès constants dans la conception et la construction du produit, les illustrations et le contenu peut être quelque peu différente. Toutefois, si vous trouvez une erreur, s'il vous plaît nous en informer en utilisant le formulaire de commentaires. Les caractéristiques techniques peuvent varier sans avis préalable!

## Copyright

© 2009

Ce document est protégé par le droit international des droits d'auteur. Toute reproduction, traduction ou utilisation des illustrations de ce manuel sans autorisation seront poursuivis par la loi - la compétence des tribunaux Rohrbach, en Autriche.

## Contact service après vente

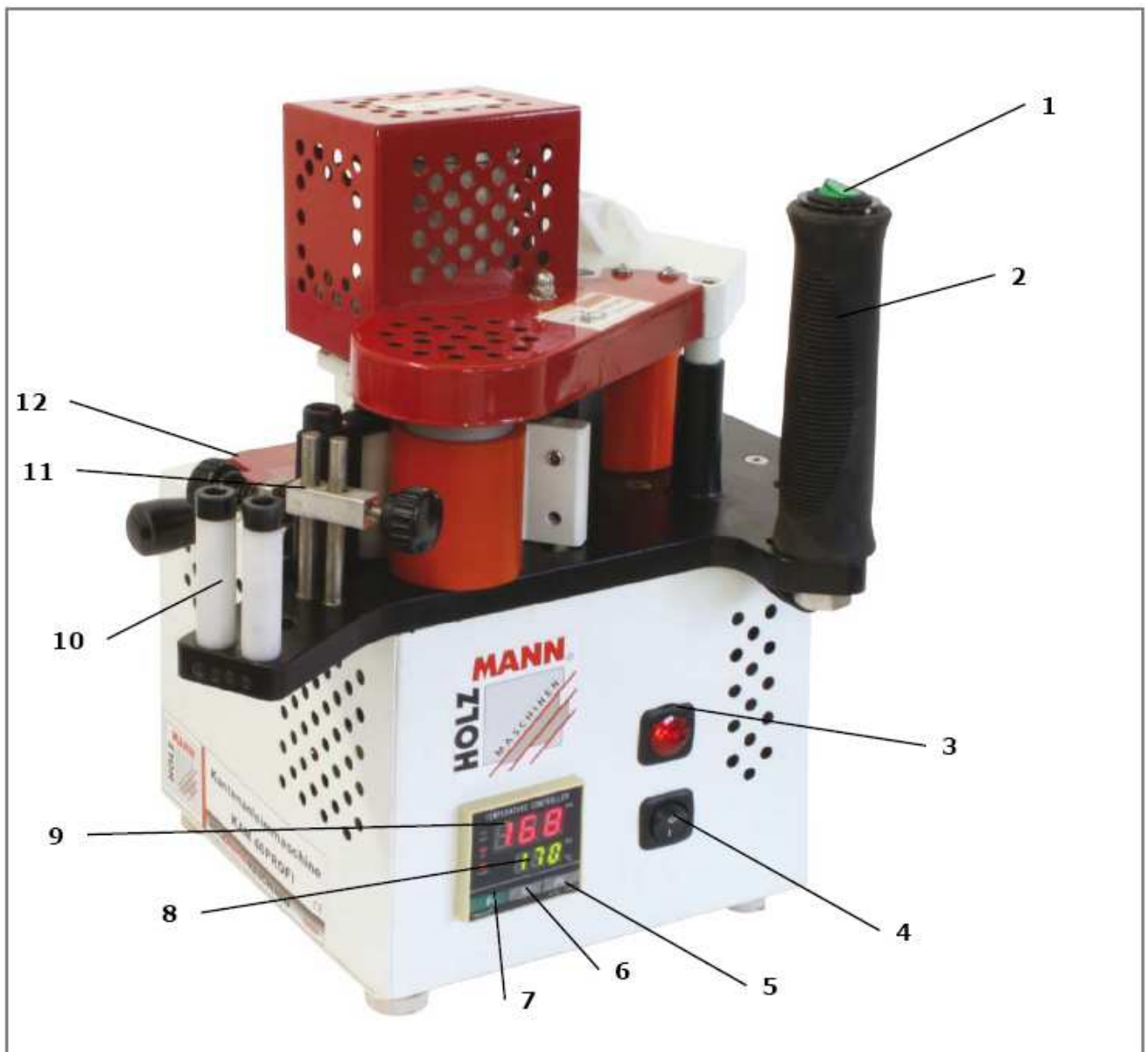
### **HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

A-4170 Haslach, Marktplatz 4  
Tel 0043 7289 71562 - 0  
Fax 0043 7289 71562 - 4

<b>1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>4</b>
<b>2 SÉCURITÉ</b>	<b>6</b>
2.1 Domaines d'application .....	6
2.2 Utilisation interdite .....	6
2.3 Instructions générales de sécurité .....	7
<b>3 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE</b>	<b>8</b>
<b>4 FONCTIONNEMENT</b>	<b>9</b>
4.1 Préparation pour le plaquage .....	9
4.2 Utilisation mobile .....	9
4.3 Utilisation stationnaire .....	10
4.4 Résultats optimaux .....	10
<b>5 MAINTENANCE</b>	<b>11</b>
<b>6 SCHÉMA ÉLECTRIQUE</b>	<b>11</b>
<b>7 VUE ÉCLATÉE</b>	<b>12</b>
7.1 Commande des pièces détachées .....	15
<b>8 GARANTIE ET SERVICE</b>	<b>16</b>
<b>9 FORMULAIRE DE SUGÉRENCES</b>	<b>20</b>

# 1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Consommation/tension/fréquence	Kw (100%, S1)	60W / 220V / 50Hz
Épaisseur	mm	0.3 - 2.0
Largeur	mm	10 - 40
Température de travail	°C	120 - 220
Avance	m/min	4
Dimensions	mm	320x300x400
Poids net	kg	27
Poids brut	kg	30





<b>1</b>	Interrupteur ON / OFF	<b>12</b>	Couvercle du réservoir de colle
<b>2</b>	Poignée de contrôle	<b>13</b>	2x support de pièce à double-vide
<b>3</b>	Indicateur lumineux d'état	<b>14</b>	Table stationnaire
<b>4</b>	Interrupteur de chauffage	<b>15</b>	Outils de travail
<b>5</b>	Élévation de température	<b>16</b>	Coupe en bout (jusqu'à 0,8mm d'épaisseur)
<b>6</b>	Réduction de température	<b>17</b>	Araseur de chants double (jusqu'à 0,8mm)
<b>7</b>	Interrupteur d'échange	<b>18</b>	Poignée auxiliaire pour l'utilisation mobile
<b>8</b>	Indicateur de température réglée	<b>19</b>	Bande métrique
<b>9</b>	Température actuelle de colle	<b>20</b>	Sac de colle granulé de test
<b>10</b>	Rouleaux d'alimentation	<b>21</b>	Vidéo de formation (en anglais optionnel)
<b>11</b>	Limiteurs de largeur	<b>22</b>	Ciseaux

## 2 SÉCURITÉ

### 2.1 Domaines d'application

La machine plaqueuse de chant KAM40PROFI portable est utilisée pour coller:  
Bords de chants jusqu'à 1,5mm en toute condition, jusqu'à 2mm avec une colle spéciale et de placage et d'autres facteurs doivent aussi être optimale.  
ABS, PVC et autres matériaux jusqu'à 2mm d'épaisseur.

La KAM40PROFI est très versatile dans son application! Vous pouvez l'utiliser comme un plaqueuse de chant portable et aussi à l'état stationnaire, particulièrement adapté aux petites pièces. Avec la KAM40PROFI pouvez simplement coller les bords de chants et avec l'expérience pertinente, également des bords curvés. Certaines des conditions pour le fonctionnement:

Température de colle: 120 ° C-220 ° C.

Épaisseur du chant: 0,36 - 2mm

Coupe en bout et araseur de chants: jusqu'à 0,8mm d'épaisseur

Largeur: 10-40mm

Rayon minimum: 25mm, avec un max. de 1mm de chant ABS, PVC

Matériel de chant: ABS, PVC, bois

La machine est conçue pour fonctionner dans les conditions suivantes:

Humidité	Max. 70%
Température	Min. +5°C Max +30°C
Chant de 2mm d'épaisseur:	Le chant et la pièce à TEMPÉRATURE AMBIANTE!
Niveau au-dessus de la mer	Max. 800m

La machine n'est pas destinée à une utilisation en extérieur.

### 2.2 Utilisation interdite

- N'utiliser jamais la machine en dehors des limites spécifiées dans ce manuel.
- Interdite l'utilisation de colles, matériaux, etc. qu'ils ne sont pas appropriées pour ces machines.
- Ne pas effectuer un changement dans la conception de la machine.
- Les changements ou la manipulation de la machine est interdite.
- L'utilisation de solvants pour nettoyer la machine et de ses parties est interdite.
- Interdit l'utilisation de la machine avec des matériaux qui ne sont pas explicitement mentionnés dans ce manuel.
- L'utilisation de l'appareil à la manière et pour des activités qui ne sont pas expressément indiqué dans ces instructions, est interdit.

**Pour un usage différent ou supplémentaire et entraînant des dommages matériels ou des blessures Holzmann-Maschinen ne prend pas aucune responsabilité ou garantie.**

## 2.3 Instructions générales de sécurité

**Les signes d'alerte et / ou des décalcomanies illisible sur la machine doivent être remplacés par de nouvelles tout de suite!**

Pour éviter tout dysfonctionnement, de dommages ou de blessures doit prendre en compte les éléments suivants:



**Garder la zone de travail et le plancher propre et exempt de graisse ou d'autres matériaux!**

**Assurez-vous que votre espace de travail est bien éclairé! Ne pas utiliser la machine à l'extérieur!**

**Il est interdit d'utiliser la machine si vous êtes fatigué, ne pas concentré ou sous l'influence d'un médicament, d'alcool ou d'autre type de drogues!**



**La KAM40PROFI doit être utilisé uniquement par un personnel qualifié.**

**Les personnes non autorisées, en particulier les enfants et les personnes sans formation spécifique doit être tenu à l'écart de la machine en mouvement!**



**Lorsque vous travaillez avec la machine ne porte pas de vêtements amples, cheveux longs ou des bijoux tels que colliers, etc.**

**Les éléments individuels peuvent être couplés à des pièces mobiles de la machine et provoquer de graves dommages.**



**Porter un équipement de sécurité approprié lorsque vous travaillez avec des machines (des lunettes de sécurité, chaussures de sécurité ...).**



**La poussière de bois peut contenir des ingrédients chimiques qui peuvent nuire à votre santé. Assurez-vous toujours de travailler dans des zones bien ventilées!**



**Ne laissez jamais la machine sans surveillance pendant le travail. Débranchez la machine et attendre jusqu'à ce qu'il s'arrête avant de quitter le lieu de travail.**



**Débrancher la machine du secteur avant tout entretien ou des activités similaires.**

**La machine n'a que quelques éléments qui ont besoin d'entretien. Les réparations ne doivent faire que les professionnels! Accessoires: Utiliser uniquement les accessoires recommandés par Holzmann.**

**Si vous avez des questions, s'il vous plaît contactez votre distributeur Holzmann ou notre Service à la clientèle.**

### 3 RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

#### **ATTENTION**



**Ne pas utiliser la machine avec un réseau électrique n'est pas sécurisé:**

**Ils peuvent causer des blessures graves par électrocution en cas de dysfonctionnement!**

**La connexion au réseau de la machine KAM40PROFI et les essais complémentaires suivants peuvent être effectués que par une personne qualifiée.**

- Le raccordement électrique de la machine est conçue pour fonctionner avec prise au mise à terre!
- La fiche doit être connectée à une prise de courant et mise à la terre!
- La fiche ne doit pas être changée. Si la fiche ne rentre pas ou est défectueux, seul un électricien qualifié peut modifier la fiche ou la réparation!
- La mise à terre est le vert-jaune.
- Consultez un électricien qualifié ou un service, faire en sorte que les instructions de terre soient bien compris et la machine est correctement mise à la terre!
- Un câble endommagé doit être remplacé immédiatement!
- Contrôlez la correspondance entre les données indiquées sur la plaque de la machine et les valeurs réelles du courant électrique d'alimentation et sa fréquence. La déviation tolérée dans les valeurs de la tension d'alimentation jusqu'à  $\pm 5\%$  (par exemple une machine avec tension de travail de 380 V peut travailler dans un diapason de 360 à 400 V).



## 4 FONCTIONNEMENT

### 4.1 Préparation pour le plaquage

- Remplir le réservoir de colle granulé, si nécessaire.
- Allumez l'unité de chauffage (4).
- Ajustez avec les clés (5) et (6) la température de la colle.
- Veillez à nettoyer les rouleaux d'alimentation.
- La longueur du chant devrait être la longueur requise de matériel +5% ou 10cm.
- Guide le matériel de chant en passant par les deux rouleaux d'alimentation (10) et les limiteurs de largeur (11) et le rouleau de colle.



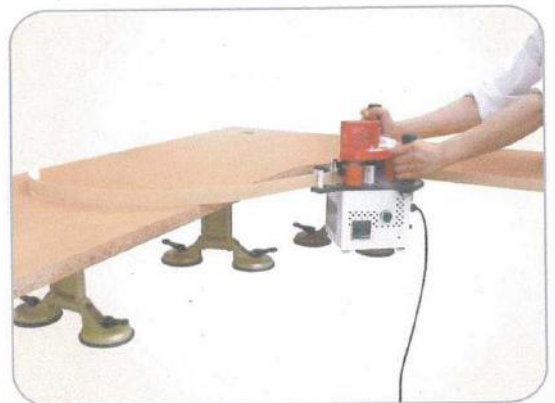
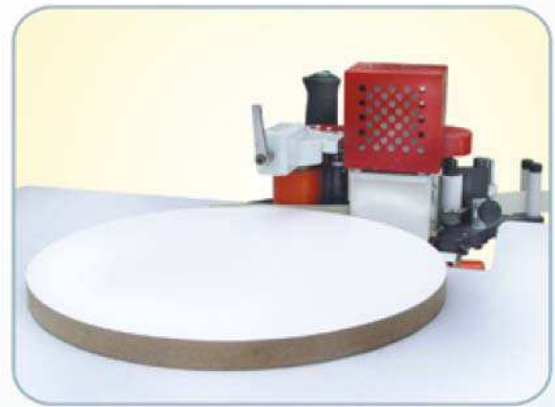
### 4.2 Utilisation mobile

Pour pièces larges, droites et courbes;

- Si nécessaire, fixez la pièce avec les 2 supports à double-vide.
- Montez la poignée auxiliaire pour l'utilisation mobile.
- Guider la KAM40PPROFI comme indiqué dans l'image au bord de la pièce.
- Le matériel de chant que reste à la fin peut être enlevé avec la coupe en bout, et les côtés avec araseur de chants double.

NOTE: Les coupes en bout et l'araseur de chants doubles ne convient que pour une épaisseur max. de 0,8mm.

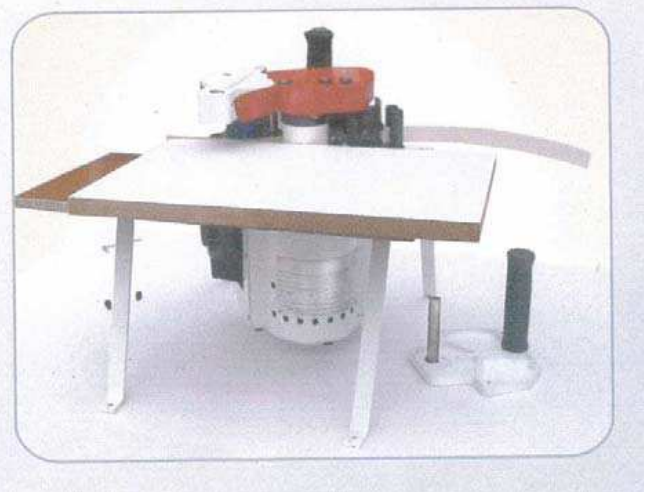
- S'il vous plaît noter le rayon de courbure minimum de 25mm de chant ABS et PVC.
- Placages de 2mm sont difficiles à coller dans les pièces courbes. Seul avec une colle spéciale, avec le chant de la pièce propre, le matériau de chant et la pièce doit être à température ambiante et avec une colle spéciale de haute performance.



### 4.3 Utilisation stationnaire

Pour les pièces petites et maniables.

- Montez la poignée auxiliaire.
- Installer les 4 pieds de nivellement sur la table.
- Monter la KAM40PROFI sur la table.
- Fixer la construction sur la surface inférieure (le trou dans chaque pied de nivellement).
- La vitesse du rouleau colleur est 4m/min, la pièce doit être alimentée manuellement. C'est, pour des résultats optimaux devrait alimenter la pièce aussi uniformément que possible et avec une légère pression sur le rouleau colleur.



### 4.4 Résultats optimaux

- Le chant de la pièce propre et plane.
- Colle de haute qualité. HOLZMANN MASCHINEN recommandé d'utiliser la colle de **Henkel-Dorsus KS 215**.
- Le matériau de la pièce et le chant doit être à température ambiante (~ 20° C).
- La colle doit être à la température idéale pour le plaquage.
- Le matériel de chant de haute qualité.
- Expérience de l'utilisateur.

## 5 MAINTENANCE

### ⚠ AVERTISSEMENT

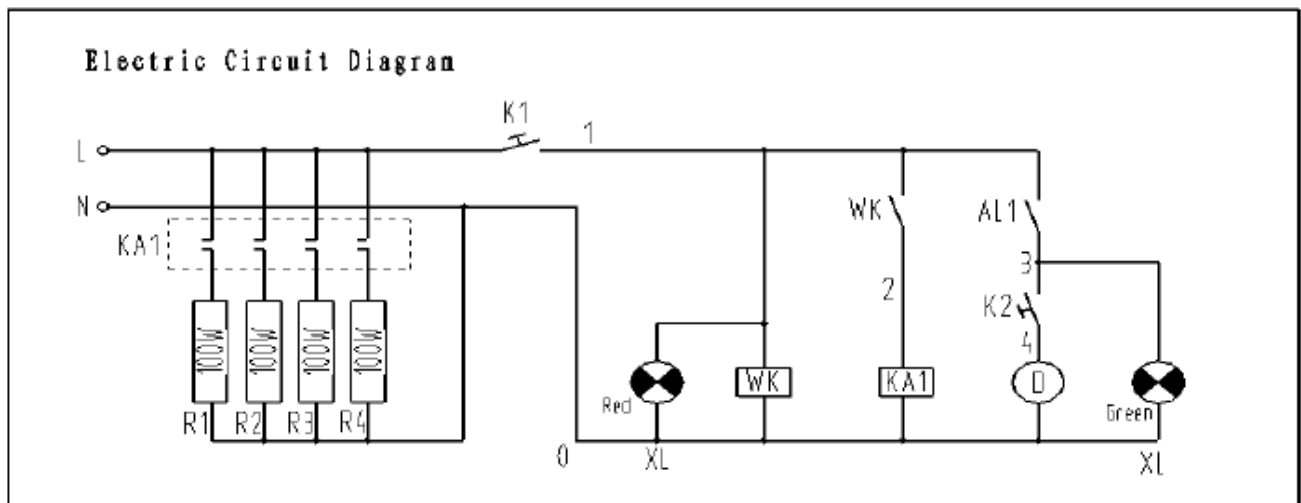


**Nettoyage et entretien avec une machine connectée: Les dommages matériels et des blessures causées par une activation accidentelle de la machine!**

Par conséquent:  
Avant l'entretien déconnecter la machines et l'alimentation !

- Nettoyez la plaqueuse de chant après chaque utilisation! Attention aux composants chauds du moteur! Ne pas nettoyer immédiatement après avoir éteint la machine.
- Nettoyer les débris extérieur du rouleau colleur, aussi bien que possible de la manière suivante: Mettez la colle à 120° C de température, allumez l'alimentation (c'est à dire, le rouleau tourne), attendez un couple de tours jusqu'à ce que le nouveau colle chaude de réchauffe le reste du matériel. Placer une spatule en bois dans le rouleau, et en tournant, retirer le reste du matériel, y compris la colle. Pour un nettoyage complet du rouleau, vous pouvez utiliser un chiffon imbibé d'essence.
- Le réservoir de colle doit être nettoyé toutes les 50 heures! Méthode: Attendez que la colle a refroidit à 40-60° C. Éliminer de la réservoir de colle les matières avec une grande spatule en bois, et le reste avec un chiffon de nettoyage imbibé d'essence.

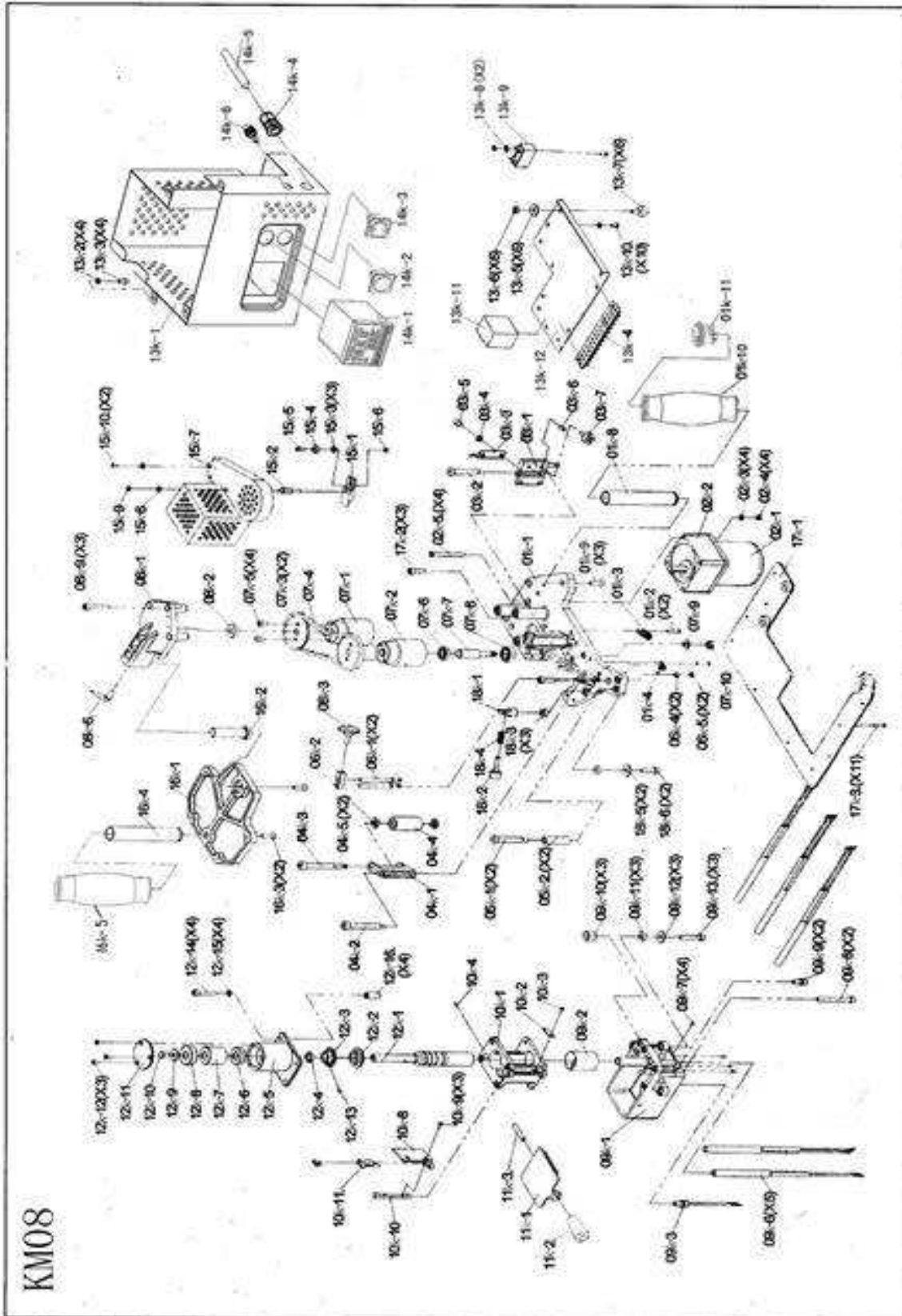
## 6 SCHÉMA ÉLECTRIQUE



Serial	Code	Name	Type	Quantity	Serial	Code	Name	Type	Quantity
1	R	Radiator pips	AC220V 100W	4	4	KA1	Mesnerelay	AC220V	1
2	K1	Power switch	AC220V 10A	1	5	WK	Thermnneter	AC220V	1
3	K2	Motor switch	AC220V 10A	1	6	D	Motor	AC220V 50/60Hz	1

Dans le cas d'un court-circuit: Vérifier l'alimentation / dévisser et vérifiez le fusible /, vérifiez la machine pour d'éventuels défauts.

## 7 VUE ÉCLATÉE



Parts	description	Qty			
			<b>12K</b>	Gluing Shaft Assembly	1
<b>01K</b>	Main Frame Assembly	1	12K-1	Guling Shaft	1
01K-1	Main Frame	1	12K-2	Containing Disc	1
01K-2	Screw	2	12K-3	Sprocket	1
01K-3	spring	1	12K-4	Shaft Bushing	1
01K-4	spring	1	12K-5	Shaft Support	1
01K-5	hand grip	1	12K-6	Bearing	1
01K-6	screw	1	12K-7	Shaft Spacer	1
01K-7	grip support	3	12K-8	Bearing	1
01K-8	switch	1	12K-9	Flat Washer	1
			12K-10	Hex Screw	1
<b>02K</b>	Motor	1	12K-11	Top Cap	1
02K-1	motor 25w	1	12K-12	PH, Screw	3
02K-2	Reduction#	1	12K-13	Set screw	1
02K-3	Nut	1	12K-14	Cap screw	4
02K-4	Screw	1	12K-15	Spring washer	4
			12K-16	Support Tube	4
<b>03K</b>	tape,adjustment assembly	1			
03K-1	Adjustment Base	1	<b>13K</b>	Housing Cover Assembly	1
03K-2	guide screw	1	13K-1	Ventilated Housing Cover	1
03K-3	batten plate	1	13K-2	Spring Washer	4
03K-4	spring	1	13K-3	Cap Screw	4
03K-5	screw	1	13K-4	Wring	1
03K-6	cap screw	1	13K-5	Flat Washer	6
03K-7	set screw	1	13K-6	Nut	6
			13K-7	Screw	6
<b>04k</b>	Idle Roller assembly	1	13K-8	Removable Lid	1
04K-1	Roller support	1	13K-9	Magnet	1
04K-2	Screw	1	13K-10	Cap Screw	10
04k-3	Base Screw	1			
04K-4	Pinch Roller	1	<b>14K</b>		1
04K-5	Bearing	2	14K-1	Temperature	1
			14K-2	Indicator Light	3
<b>05K</b>	Tpe Guiding Unit	1	14K-3	Switch	3
05K-1	Guide screw	1	14K-4	Terminal Post	1
05K-2	teflon Bushing	1	14K-5	Power Cord	1
			14K-6	Fuse	1

<b>06K</b>	infeed HT.Adjustment Unit	1			
06K-1	Adjustment support	2	<b>15K</b>	Chain Adjustment Unit	1
06K-2	Adjustment guide	1	15K-1	Chain Adjustment Chip	1
06K-3	Knob	1	15K-2	Double End Screw	1
06K-4	Nut	2	15K-3	Flat Washer	3
06K-5	Spring washer	2	15K-4	Bearing	1
			15K-5	PH,Screw	1
<b>07K</b>	Roller Assembly	1	15K-6	Nut	1
07K-1	Press Roller,power	1	15K-7	Top Ventlated Cover	1
07K-2	Feed Roller	1	15K-8	Flat Washer	1
07K-3	Sprocket	1	15K-9	Hex Nut	1
07K-4	Chain	1	15K-10	PH,Screw	2
07K-5	PH,screw	4			
07K-6	Bearing	1	<b>16K</b>		1
07K-7	Feed Roller shaft	1	16K-1	Sliding Plate	1
07K-8	Bearing	1	16K-2	Elevating Rod	1
07K-9	Spring Washer	1	16K-3	Cap Screw	2
07K-10	Hex Nut	1	16K-4	Grip Support	1
			16K-5	Hand Grip	1
<b>08K</b>	Sliding Plate Support Assembly	1			
08K-1	Sliding Plate Support	1	<b>17K</b>		1
08K-2	Bearing	1	17K-1	Fix Bracket	1
08K-3	Pull Handle	1	17K-2	Cap Screw	3
08K-4	Cap Screw	3	17K-3	Screw	1
<b>09K-</b>	Glue pot Unit	1	<b>18K</b>	Scraper Adjustment Unit	1
09K-1	Gule pot	1	18K-1	Scraper Adjustment Support	1
09K-2	Shaft housing	1	18K-2	Knob	1
09K-3	temp.control-a	1	18K-3	Heat Resistant Lagging (Short)	3
09K-4	heating unit	5	18K-4	Spring	1
09K-5	Set screw	4	18K-5	Flat Washer	2
09K-6	Cap screw	2	18K-6	Cap screw	2
09K-7	Cap screw	2			
09K-8	heat resistant lagging	3			
09K-9	heat resistant lagging	3			
09K-10	Flat Washer	3			
09K-11	Cap screw	3			

10K-	Gluing Base Unit	1		
10K-1	Gluing Base	1		
10K-2	Containing Chip	1		
10K-3	PH.Screw	1		
10K-4	Set Screw	1		
10K-5	Scraper plate	1		
10K-6	PH, screw	4		
10K-7	Scraper Support pin	1		
10K-8	Scraper Control	1		
11K	Glue pot Cover Kit	1		
11K-1	Glue pot Cover	1		
11K-2	Handle	1		
11K-3	Set Screw	1		

## 7.1 Commande des pièces détachées

Pour les machines Holzmann utiliser toujours des pièces de rechange pour réparer la machine. Le réglage optimal de pièces réduit le temps d'installation et préserve la vie de la machine.

### AVIS

**En cas d'utilisation de pièces autres que celles autorisées par HOLZMANN et sans notre permis par écrit, la garantie sera annulée.**

Par conséquent:

Pour l'échange de composants et l'utilisation des pièces détachées originales.

Pour toute question nous contacter à l'adresse ci-dessus ou votre revendeur.

## 8 GARANTIE ET SERVICE

S'il vous plaît voir notre section dépannage pour la solution initiale de problèmes. N'hésitez pas à contacter votre revendeur ou notre service à la clientèle HOLZMANN. Les réclamations de garantie fondées sur son contrat d'achat avec votre revendeur Holzmann, y compris leurs droits légaux ne sont pas affectées par cette déclaration de garantie.

### **CONDITIONS DE GARANTIE (applicable à partir le 9 Mars 2011)**

HOLZMANN-MASCHINEN donne la garantie conformément aux conditions suivantes:

- A) La garantie couvre les défauts de fabrication dans l'outil / machine sans frais pour l'utilisateur, à condition que on peut vérifier positivement l'échec a été causé par des défauts dans les matériaux ou de fabrication.
- B) La période de garantie est de 12 mois, qui est réduit à 6 mois pour les outils / machines qui ont une utilisation industrielle. La période de garantie commence à partir du moment on acquiert un nouvel outil / machine pour l'utilisateur final. La date de début est la date de réception livraison originale ou de la facture en cas d'enlèvement par le client.
- C) S'il vous plaît présenter votre demande de garantie à votre revendeur où vous avez acheté l'outil / machine HOLZMANN avec les informations suivantes:
  - >> Facture de vente originale et / ou reçu de livraison.
  - >> Formulaire de Service (voir la section du manuel) rempli, avec un rapport clair sur les défauts.
  - >> Pour commander des pièces: une copie de la vue éclatée respective des parties vous avez besoin, marqué clairement et sans ambiguïté.
- D) La procédure et le lieu de garantie d'exécution est déterminé à la discrétion de Holzmann, et selon le revendeur HOLZMANN. Si aucun des services techniques agréés, ne peut réaliser in situ l'intervention, le lieu d'exécution est principalement le Service Center HOLZMANN à Haslach, en Autriche.

Les frais de transport pour les expéditions vers et à partir de notre centre de service ne sont pas inclus dans cette garantie.
- E) La garantie ne comprend pas les éléments suivants:
  - Pièces d'utilisation / d'usure comme les courroies, les outils fournis, etc., sauf que un dommage initial que doit être réclamé immédiatement après réception et vérification de la machine.
  - Défauts dans l'outil / machine causé par la violation des instructions, un montage incorrect, alimentation insuffisante, utilisation impropre, toute altération des conditions environnementales, les conditions de fonctionnement inadéquat, surcharge ou manque d'entretien ou de maintenance.
  - Les dommages causés par les manipulations, modifications, ajouts faits à la machine.
  - Défauts causés par l'utilisation d'accessoires, de composants ou de pièces de rechange qui ne sont pas pièces originales Holzmann.
  - De légers écarts ou des changements mineurs dans l'apparition de l'outil / machine, qui n'affectent pas la fonctionnalité de la qualité spécifiée ou la valeur de celui-ci.
  - Défauts résultant de l'utilisation commerciale des outils / machines - basé sur sa construction et son puissance - ne sont pas conçues et construites pour être utilisé pour de charge continu industriel / commercial.
  - Les réclamations autres que le droit de corriger les défauts de l'outil nommé dans ces conditions de garantie ne sont pas couverts par notre garantie.
  - Cette garantie est volontaire. Par conséquent, les services fournis par la garantie n'étend pas ou renouvelle la période de garantie de l'outil ou de la pièce remplacé.



**DISPONIBILITE DU SERVICE ET DE PIÈCES DÉTACHÉES**

Après l'expiration de la garantie, les services techniques peuvent effectuer des travaux d'entretien et les réparations nécessaires.

Nous restons également à votre service, avec les pièces de rechange et / ou le service de la machine. Envoyez-nous votre demande de budget pour les pièces détachées / service de réparation , en présentant le Formulaire de Service disponible dans la section finale de ce manuel et l'envoyer à:

E-mail: [service@holzmann-maschinen.at](mailto:service@holzmann-maschinen.at) ou

Fax al +43 116 61 7248 6

**FORMULAIRE DE SERVICE**

S'il vous plaît cocher une des cases suivantes:

- consultation de service
- consultation des pièces détachées
- réclamation de garantie

**1. RENSEIGNEMENTS SUR L'EXPEDITEUR (\* OBLIGATOIRE)**

- \* Nom
- \* Rue, numéro
- \* Code postal, ville
- \* Pays
- \* (mobile) téléphone
- Les numéros internationaux avec le code pays*
- \* E-mail
- Fax

**2. INFORMATIONS D'OUTIL / DE LA MACHINE**

Numéro de série: \_\_\_\_\_ type de machine \* : \_\_\_\_\_

**2.1. Pièces détachées nécessaires**

Numéro de référence de la pièce	Description	Quantité

**2.2 DESCRIPTION DU PROBLEME**

S'il vous plaît décrire, entre autres, le problème:

Ce qui a causé le problème / défaut, ce qui était la dernière activité avant de vous pris conscience du problème / défaut?

Pour des problèmes électriques: Avez-vous fait vérifier votre alimentation électrique et la machine pour un électricien qualifié?

### **3. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES**

LES FORMULAIRES DE SERVICE PRESENTE DE MANIERE INCOMPLETES NE POURRONT ETRE TRAITÉES!

POUR RÉCLAMATIONS DE GARANTIE S'IL VOUS PLAÎT AJOUTER UNE COPIE DE ACHAT ORIGINAL / RECEPTION DE LA LIVRAISON, SINON, NE PEUT ETRE ACCEPTÉ.

POUR COMMANDER DES PIÈCES S'IL VOUS PLAÎT AJOUTER À CE FORMULAIRE UNE COPIE DE LA VUE ÉCLATÉE RESPECTIVE MARQUANT LES PIÈCES LISIBLE E INDUBITABLEMENT.

CELA AIDERA A IDENTIFIER LES PIECES NECESSAIRES RAPIDEMENT ET ACCELERE LE TRAITER VOTRE DEMANDE.

MERCI DE VOTRE COLLABORATION!

## 9 FORMULAIRE DE SUGÉRENCES

Nous surveillons la qualité de nos produits sous notre politique de contrôle de la qualité.

Votre avis est essentiel pour des améliorations futures du produit et le choix des produits. S'il vous plaît nous informer de vos impressions, suggestions pour améliorer, d'expériences qui peuvent être utiles à d'autres utilisateurs et la conception des produits ainsi que les échecs qui ont eu lieu de manière spécifique l'emploi.

Nous vous suggérons d'écrire leurs expériences et leurs observations et de demander que vous nous envoyer un fax aux numéros indiqués ci-dessous. Je vous remercie pour votre coopération!


**HOLZMANN MASCHINEN GmbH**

A-4170 Haslach, Marktplatz 4  
Tel 0043 7289 71562 - 0  
Fax 0043 7289 71562 - 4  
info@holzmann-maschinen.at